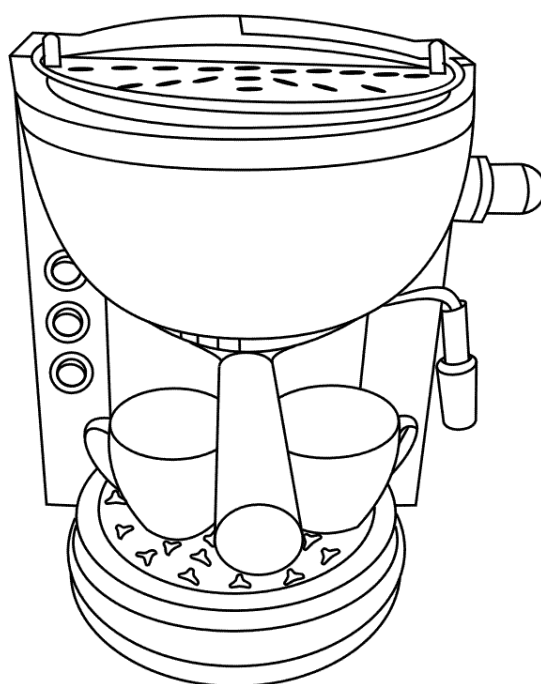


GB	COFFEE MAKER.....	4
RUS	КОФЕВАРКА	5
CZ	KÁVOVAR.....	6
BG	КАФЕМАШИНА.....	7
PL	EKSPRES DO KAWY.....	8
RO	FILTRU DE CAFEA.....	9
UA	КАВОВАРКА.....	11
SCG	АУТОМАТ ЗА КАФУ	12
EST	KOHVIMASIN	13
LV	KAFIJAS KATLS.....	14
LT	KAVOS VYRYKLĖ.....	15
H	KÁVÉFŐZŐ.....	16
KZ	КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ.....	17
CR	APARAT ZA KUHANJE KAVE	19
D	KAFFEEMASCHINE.....	20



GB DESCRIPTION

1. Body
2. Pressure steam nozzle
3. Transparent water tank
4. Water tank lid
5. Removable filter holder
6. Detachable plate
7. 2 cups (125 ml each)
8. Warming plate for cups
9. Filter
10. Power light
11. Espresso light
12. Steam indicator
13. Coffee measure
14. Press board for ground coffee
15. Steam control knob

CZ POPIS

1. Těleso spotřebiče
2. Parní tryska
3. Transparentní nádržka na vodu
4. Víko nádržky na vodu
5. Odnímatelný držák na filtry
6. Odnímatelný podstavec
7. 2 keramické šálky (125 ml)
8. Ohřivatelný podstavec na šálky
9. Filtr
10. Světelný ukazatel provozu
11. Světelný ukazatel espresa
12. Světelný ukazatel páry
13. Kávová odměrka
14. Pěchovač na kávu
15. Rukojeť přívodu páry

PL OPIS

1. Obudowa
2. Dysza dopływu pary
3. Przezroczysty zbiornik na wodę
4. Pokrywa zbiornika na wodę
5. Zdejmowany uchwyt filtra
6. Podstawka zdejmowana
7. 2 ceramiczne filiżanki (125 ml)
8. Podgrzewana podstawka na filiżanki
9. Filtr
10. Wskaźnik świetlny zasilania
11. Wskaźnik świetlny ekspresso
12. Wskaźnik świetlny pary
13. Miarka do kawy
14. Tłoczek do ugniatania kawy
15. Pokrętło dopływu pary

UA ОПИС

1. Корпус
2. Отвір для подачі пари
3. Прозорий резервуар для води
4. Кришка резервуару для води
5. Знімний фільтротримач
6. Знімна підставка
7. 2 керамічні чашки (по 125 мл)
8. Підставка для чашок, що нагрівається
9. Фільтр
10. Світловий індикатор живлення
11. Світловий індикатор еспресо
12. Світловий індикатор пари
13. Мірниця кави
14. Ущільнювач кави
15. Ручка для випуску пари

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Сопло подачи пара
3. Прозрачный резервуар для воды
4. Крышка резервуара для воды
5. Съёмный держатель фильтра
6. Съёмная подставка
7. 2 керамические чашки (125 мл)
8. Подогреваемая подставка для чашек
9. Фильтр
10. Световой индикатор питания
11. Световой индикатор эспрессо
12. Световой индикатор пара
13. Кофейная мерка
14. Уплотнитель кофе
15. Ручка подачи пара

BG ОПИСАНИЕ

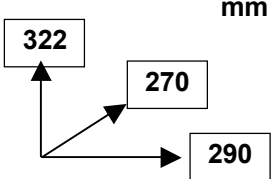
1. Корпус
2. Тръбичка за подаване на пара
3. Прозрачен резервоар за вода
4. Капак на резервоара за вода
5. Свалящ се държател на филтъра
6. Сваляща се поставка
7. 2 керамични чаши (125 мл)
8. Затопляща подставка за чаши
9. Филтър
10. Светещ индикатор за захранване
11. Светещ индикатор за еспресо
12. Светещ индикатор за пара
13. Мярка за кафе
14. Уплътнител на кафе
15. Дръжка за подаване на пара

RO DESCRIERE

1. Corp
2. Duza de presiune pentru vapori
3. Rezervor transparent pentru apa
4. Capacul rezervorului de apa
5. Suport demontabil pentru filtrul
6. Placa detasabila
7. 2 cesti din ceramica (125 ml)
8. Suport încălzitor pentru căni
9. Filtru
10. Indicator luminos de tensiune
11. Indicator luminos espresso
12. Indicator luminos de abur
13. Măsură cafea
14. Etașor de cafea
15. Duză de aburi

SCG ОПИС

1. Кућиште
2. Млазник за давање паре
3. Провидан резервоар за воду
4. Поклопац резервоара за воду
5. Држач филтера / на скидање
6. Подметач на скидање
7. 2 керамичке шоље (125 ml)
8. Полица за шоље с могућношћу загревања
9. Филтер
10. Светлосни индикатор напајања
11. Светлосни индикатор еспресо
12. Светлосни индикатор паре
13. Мерица за кафу
14. Ударац за кафу
15. Ручица додавања паре

~ 220-240 / 50 Hz	1100 W	3.5 / 4.6 kg	 <p>mm</p>
-------------------	--------	--------------	---

EST KIRJELDUS

1. Korpus
2. Aurudüüs
3. Läbipaistev veereservuaar
4. Veereservuaari kaas
5. Eemaldatav filtrihoidja
6. Eemaldatav alus
7. 2 keraamilist tassi (125 ml)
8. Soojendusalus tassidele
9. Filter
10. Toiteindikaator
11. Espresso indikaator
12. Auruindikaator
13. Kohvi mõõtenõu
14. Kohvi tihendi
15. Auru etteandmise käepide

LT APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Tūtelė garo padavimui
3. Skaidrus vandens rezervuaras
4. Vandens rezervuaro dangtis
5. Nuimamas / filtro laikiklis
6. Nuimamas pastovas
7. 2 keraminiai puodukai (125 ml)
8. Pašildomas padėklas puodukams
9. Filtras
10. Šviečiantis maitinimo indikatorius
11. Šviečiantis espresso indikatorius
12. Šviečiantis garo indikatorius
13. Kavos matavimo indas
14. Kavos lygintuvas
15. Garo tiekimo rankenėlė

KZ СИПАТТАМА

1. Тўлға
2. Бу беру тетиги
3. Суға арналған мөлдир резервуар
4. Суға арналған резервуардың қақпағы
5. Сүзгінің (алмалы-салмалы) ұстағышы
6. Алмалы-салмалы төсеніш
7. 2 керамикалық шыныаяқтар (125 мл)
8. Тостағанға арналған қыздырмалы тұғыр
9. Сүзгі
10. Жанбалы қуат көзі индикаторы
11. Жанбалы эспрессо индикаторы
12. Жанбалы бу индикаторы
13. Кофелик шама белгі
14. Кофені тығыздағыш
15. Бу жіберу тұтқасы

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Dampfduße
3. Wasserbehälter, transparent
4. Deckel des Wasserbehälters
5. Abnehmbarer / Filterhalter
6. Abnehmbarer Untersetzer
7. 2 Keramiktassen (125 ml)
8. Beheizbarer Tassenuntersatz
9. Filter
10. Stromlichtanzeiger
11. Lichtanzeiger espresso
12. Lichtanzeiger des Dampfes
13. Kaffeemessbecher
14. Kaffeeverdichter
15. Dampflieferungsgriff

LV APRAKSTS

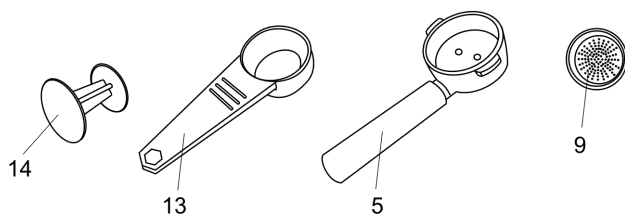
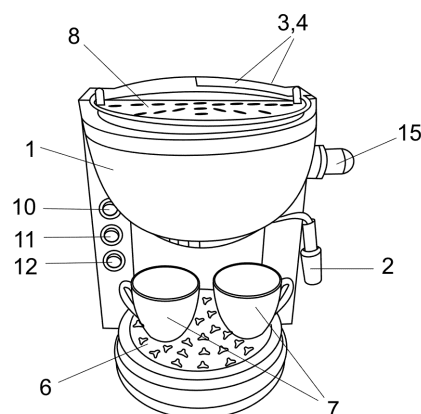
1. Korpus
2. Sprausla tvaika padevei
3. Caurspīdīgs ūdens rezervuārs
4. Ūdens rezervuāra vāks
5. Noņemamais filtra turētājs
6. Noņemamais paliktnis
7. 2 keramiskās krūzītes (125 ml)
8. Uzsildāmais paliktnis tasītēm
9. Filtrs
10. Barošanas gaismas indikators
11. Espresso gaismas indikators
12. Tvaika gaismas indikators
13. Kafijas mērītājs
14. Kafijas blīvētājs
15. Rokturis tvaika padevei

H LEIRÁS

1. Készülékház
2. Gőzfúvóka
3. Átlátszó víztartály
4. Víztartály fedele
5. Levehető /szűrőfoglalat
6. Levehető talp
7. 2 kerámiacsésze (125 ml)
8. Melegedő csészealátét
9. Szűrő
10. Működési jelzőfény
11. Espresso jelzőfény
12. Gőzjelzőfény
13. Kávé mérő
14. Kávé tömörítő
15. Gőzadagoló kar

CR OPIS

1. Tijelo
2. Raspršivač pare
3. Prozirna posuda za vodu
4. Poklopac posude za vodu
5. Držač filtera /na skidanje
6. Podmetač na skidanje
7. 2 keramičke šalice (125 ml)
8. Polica za šalice s mogućnošću zagrijavanja
9. Filtar
10. Svjetlosni pokazivač napajanja
11. Svjetlosni pokazivač espresso
12. Svjetlosni pokazivač pare
13. Mjerica za kavu
14. Udarač za kavu
15. Sklopka dodavanja pare



GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read these operating instructions carefully in order to avoid damage due to incorrect use and keep it in a safe place for future references.
- Before first switching on check that the voltage indicated on the rating label corresponds the mains voltage in your home.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- For home use only. Do not use for industrial purposes.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use.
- Do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquids. If it has happened, remove the plug from the wall socket immediately and an expert should check the unit before using it again.
- Do not operate the appliance if the cord or the plug is damaged or, if the appliance has been otherwise damaged. In such cases take the appliance to a qualified specialist for check up and/or repair if necessary.
- Ensure that the cord does not hang over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- To disconnect appliance from the power supply pull it out by the plug only, not by the cord.
- Place the appliance on a dry stable non-hot surface, away from hot objects (e.g. hotplates); do not place under curtains and shelves.
- You should never leave the appliance not supervised during use.
- Keep the appliance away from children.
- Do not touch hot surface.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Operate the appliance only when there is water in the water tank.
- For making coffee pour cold water only.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- For a perfect taste, carry out 2 or 3 boil-processes with fresh water (without coffee).

OPERATION

MAKING COFFEE:

ESPRESSO COFFEE

- The preparation of espresso coffee involves hot water being forced through fine grinded coffee under high steam pressure. This imparts espresso coffee delicate aroma and strong taste. It is preferable to use good roasted and fine grinded beans.
- Fill the detachable permanent filter to required level with grounded coffee and plane it with included press board.
- Place filter cone on the filter holder.
- Insert the filter holder into position and turn it counterclockwise as far as possible.
- Pull water tank upwards and remove it accurately.
- Open the water tank lid and fill in clean water to required level.

ATTENTION! Do not pour water over maximum level mark.

- Fit water tank back hermetically.
- Check that the steam control regulator is closed.
- To ensure that turn steam control knob clockwise as far as possible.
- Push Power light button.
- The Power light and Steam indicator will go on.
- The Steam light will go on and off from time to time, indicating that the boiler thermostat is keeping the water at the correct temperature.
- Replace the cups.
- When the water will reach required temperature, push Espresso light button (after 8-10 min.).
- Espresso light will go on.
- To stop the coffee flow, after cups are filled, push Espresso light button again, and Espresso light will go off.

CAUTION: Whilst water is passing through the coffee under steam pressure, do not remove the filter holder and lid.

CAPPUCCINO COFFEE

- A cappuccino is an espresso coffee with a froth topping made by heating milk.
- Fill the jug with the required amount of milk. The jug should be large enough to allow the milk to expand to around treble its volume.
- Follow steps of MAKING ESPRESSO COFFEE.
- Place the steam nozzle in the milk.
- After the Steam indicator will go off, you may start to produce milk froth.
- Push Steam indicator button.
- Carefully turn steam control knob counterclockwise.
- When sufficient milk froth has been produced, push Steam indicator button again and turn steam control knob clockwise as far as possible.
- Pour the coffee into the cups and place the milk froth on the surface.

NOTE: Your Coffee Maker is equipped with warming plate for cups.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Do not forget to unplug the appliance from the power supply before cleaning.

- Allow the appliance to cool down, and then wipe outside with a soft dry cloth. Do not use detergent or abrasives.
- Wash all detachable parts with hot soapy water, then rinse and dry before filling to place.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance.
- Complete all requirements of chapter CLEANING AND MAINTENANCE.
- Store the appliance in a cool, dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте настоящее руководство перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
- Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Если устройство не используется, всегда отключайте его от электросети.
- Не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания и вилок, после падения или с другими повреждениями. Для проверки и ремонта обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети, беритесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте его на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, электрических плит), занавесок и под навесными полками.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не позволяйте детям использовать прибор без контроля взрослых.
- Не касайтесь горячих поверхностей.
- Во избежание поражения электрическим током и поломок прибора, используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Пользуйтесь устройством только при наличии воды в резервуаре.
- Для варки кофе используйте только холодную воду.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Чтобы кофе имел превосходный вкус, проведите 2-3 рабочих цикла со свежей водой, не засыпая кофе в фильтр.

РАБОТА

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

- Процесс приготовления кофе заключается в пропускании горячей воды через молотый кофе под высоким давлением пара. Это придает напитку неповторимый аромат и ярко выраженный вкус. При этом лучше использовать хорошо прожаренные и смолотые зерна кофе.
- Насыпьте необходимое количество молотого кофе в фильтр и разровняйте его уплотнителем.
- Вставьте фильтр в держатель.
- Вставьте держатель на место и поверните против часовой стрелки до упора.
- Приподнимите резервуар для воды и аккуратно снимите его.
- Откройте крышку резервуара для воды и наполните его до требуемого уровня.

ВНИМАНИЕ! Не наливайте воду выше отметки максимального уровня.

- Плотно установите резервуар на место.
- Проверьте, чтобы подача пара была перекрыта.
- Для этого поверните ручку подачи пара по часовой стрелке до упора.
- Нажмите кнопку индикатора питания.
- При этом загорятся индикаторы питания и пара.
- Когда вода в бойлере нагреется, индикатор пара погаснет, и будет периодически загораться по мере включения нагревателя для поддержания требуемой температуры воды.
- Подставьте чашки под каждое выпускное отверстие держателя.
- Когда вода достаточно нагреется, нажмите кнопку индикатора эспрессо (через 8-10 мин.).
- Загорится соответствующий индикатор.
- Когда готовый кофе заполнит чашки до необходимого уровня, снова нажмите кнопку индикатора эспрессо, подача кофе прекратится и индикатор погаснет.

ВНИМАНИЕ: Во время заварки, пока вода под давлением пара проходит через молотый кофе, нельзя вынимать держатель фильтра и открывать крышку.

КОФЕ КАПУЧИНО

- Капучино – это тот же кофе эспрессо, но с пеной из горячего молока.

- Nalейте в кружку необходимое для приготовления пены количество молока. Кружка должна быть достаточно большой, поскольку пена в три раза превышает по объему молоко.
- Повторите все пункты Раздела ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО.
- Опустите сопло подачи пара в молоко.
- Когда световой индикатор пара погаснет, можно приступить к приготовлению пены.
- Нажмите кнопку индикатора пара.
- Осторожно поверните ручку подачи пара против часовой стрелки.
- После образования достаточного количества пены нажмите кнопку индикатора пара еще раз и поверните ручку подачи пара по часовой стрелке до упора.
- Разлейте кофе в чашки и положите сверху молочную пену.

ПРИМЕЧАНИЕ: Ваша кофеварка оснащена подогреваемой подставкой для чашек.

ОЧИСТКА И УХОД

- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой.
- Дайте кофеварке полностью остыть и протрите внешние поверхности сухой мягкой тканью. Не используйте агрессивные химические или абразивные вещества.
- Вымойте все съемные части горячей водой с моющим средством для посуды, тщательно промойте и протрите их насухо перед установкой на место.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtete a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Nesprávné manipulace se spotřebičem mohou vést k jeho poruchám anebo způsobit škodu na majetku nebo zranění uživatele.
- Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě a než ho budete používat dále se obraťte na Servisní středisko pro kontrolu provozuschopnosti a bezpečnosti.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro kontrolu a případnou opravu se obraťte na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Spotřebič musí pevně stát na suchém rovném povrchu. Nestavte spotřebič na horké povrchy, a také v blízkosti zdrojů tepla (například elektrických sporáků), záclon a pod závěsnými policemi.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič bez dozoru.
- Nesáhejte na horké povrchy.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a poruch spotřebiče používejte výhradně příslušenství z dodávky.
- Používejte přístroj pouze v případě, že v nádobě na vodu je voda.
- Používejte na kávu pouze studenou vodu.

PŘÍPRAVA K PROVOZU

- Pro perfektní chuť kávy 2x-3x zapněte kávovar s čistou vodou bez kávy ve filtru.

PROVOZ

PŘÍPRAVA KÁVY

ESPRESSO

- Proces přípravy kávy spočívá v překapávání horké vody skrze mletou kávu pomocí vysokého parního tlaku. Toto dává nápoji výjimečné aroma a výraznou chuť. Při tom používejte dobře praženou a jemně umletou kávu.
- Dejte do filtru potřebné množství mleté kávy a urovnejte ji pěchovačem.
- Vložte filtr do držáku.
- Dejte držák na místo a otočte jím proti směru hodinových ručiček až na doraz.
- Trochu pozvedněte zásobník na vodu a opatrně jej sundejte.
- Otevřete víko nádržky a nalijte vodu do požadované úrovně.

UPOZORNĚNÍ! Nenalévejte vodu výše ukazatele maximální hladiny.

- Dejte zásobník na místo.
- Překontrolujte, zda není parní tryska zavřena.
- Otočte rukojeť přívodu páry ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Stiskněte tlačítko ukazatele napájení.
- Při tom se rozsvítí ukazatele napájení a páry.
- Až se voda v zásobníku na vodu ohřeje, ukazatel páry zhasne a pak se občas rozsvítí, až se ohříváč zapne pro udržování potřebné teploty vody.

- Postavte šálek pod každý otvor držáku.
- Až se voda ohřeje, stiskněte tlačítko ukazatele espresa (za 8-10 min.).
- Rozsvítí se příslušný světelný ukazatel.
- Až hotová káva vyplní šálky do potřebné úrovně, zase stiskněte tlačítko ukazatele espresa, káva se lít přestane a světelný ukazatel zhasne.

VAROVÁNÍ: Během spařování, zatímco překapává voda, nesmíte vyndávat držák na filtr a otevírat víko.

KAPUCINO

- Kapucino se podobá espresu, má však pěnu z horkého mléka.
- Nalijte do nádoby množství mléka potřebné na přípravu pěny. Nádobka musí být dost velká, protože objem pěny je trojnásobně větší než objem mléka.
- Zopakujte všechny pokyny části PŘÍPRAVA ESPRESA.
- Dejte trysku na páru do mléka.
- Až se světelný ukazatel páry zhasne, můžete začít připravovat pěnu.
- Stiskněte tlačítko světelného ukazatele páry.
- Opatrně otočte rukojetí přívodu páry proti směru hodinových ručiček.
- Až budete mít potřebné množství pěny, stiskněte tlačítko světelného ukazatele páry ještě jednou a otočte rukojetí přívodu páry ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Nalijte kávu do šálku a položte mléčnou pěnu.

POZNÁMKA: Váš kávovar je vybaven ohřívateľným podstavcem na šálky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě před čištěním.
- Nechte kávovar, aby úplně vychladl a otřete jeho těleso jemným suchým hadrem. Nepoužívejte útočné chemické nebo brusné prostředky.
- Všechny snímatelné součásti umyjte teplou vodou s mýdlem, dobře je vypláchněte a utřete do sucha, než je dáte na místo.

SKLADOVÁNÍ

- Před čištěním překontrolujte, zda je spotřebič odpojen od elektrické sítě a úplně vychladl.
- Splňte pokyny části ČIŠTĚNÍ.
- Skladujte spotřebič v suchém a chladném místě.

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За да използвате уреда правилно, прочетете внимателно Ръководството за експлоатация и го запазете по-нататък при възникване на евентуални въпроси.
- Преди да използвате изделието за пръв път проверете, дали посочените технически характеристики на уреда съответстват с захранването във Вашата мрежа.
- Неправилна експлоатация на уреда може да доведе до неизправности в работата му или да причини здравословни щети.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба. Уредът не е за промишлено използване.
- Винаги изключвайте уреда от контакт, ако не го ползвате.
- Не потапяйте уреда или кабела във вода или други течности. Ако това се е случило, веднага изключете изделието от контакт и преди да го използвате отново, проверете работата му в квалифициран сервизен център.
- Не експлоатирайте изделието с повреден кабел или щепсел, а също така след падане на изделието или след други повреди. За проверка на работата му или ремонт обърнете се в най-близкия квалифициран сервиз.
- Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.
- Като изключвате уреда, не дърпайте кабела, а изтеглете щепсела от контакт.
- Изделието трябва да стои върху суха равна повърхност. Не го слагайте върху горещи повърхности, а също така близо до излъчващи топлина устройства (например, печки), пердета и под рафтове .
- Никога не оставяйте включения уред без надзор.
- Не позволявайте децата да ползват уреда без да има някой възрастен до тях.
- Не докосвайте горещи повърхности.
- С цел предотвратяване на токов удар или неизправности и повреди на уреда, използвайте само съставните части от комплекта.
- Използвайте уреда само когато има вода в резервоара.
- За приготвяне на кафе използвайте само студена вода.

ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Ако искате Вашето кафе да има превъзходен вкус, пуснете уреда да работи 2-3 пъти с вода без да слагате кафе вътре.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ

КАФЕ ЕКСПРЕСО

- Процесът приготвяне на кафе се заключава в пропускане на гореща вода чрез смляното кафе под голямо налягане на пара. Това придава на кафето неповторим аромат и великолепен вкус. При това е по-добре да използвате качествено и добре смляно кафе.
- Сложете необходимо количество смляно кафе във филтъра и го изравняйте с помощта на уплътнителя.

- Поставете филтъра в държателя.
 - Поставете държателя на мястото си и го завъртете срещу посока на часовниковата стрелка докрай.
 - Повдигнете резервоара за вода и внимателно го извадете.
 - Отворете капака на резервоара за вода и го напълнете до необходимо ниво.
- ВНИМАНИЕ!** Не наливайте водата повече от означението на максимално ниво.
- Плътно поставете резервоара на мястото си.
 - Проверете, подаването на вода да бъде спряно.
 - Затова повърнете дръжката за подаване на пара по посока на часовниковата стрелка.
 - Натиснете бутона на индикатора за захранване.
 - При това ще светнат индикаторът за захранване и този за пара.
 - Когато водата в бойлера ще се затопли, индикаторът за пара ще изгасне и периодически ще светва с цел подържане на необходима температура на водата.
 - Сложете чашите под всеки издаващ се отвор на държателя.
 - Когато водата ще се затопли достатъчно, натиснете бутона на индикатора за експресо (след 8-10 мин.).
 - Ще светне съответният индикатор.
 - Когато готово кафе ще запълни чашите до необходимо ниво, отново натиснете бутона на индикатора за експресо, подаването на кафе ще спре и индикаторът ще изгасне.

ВНИМАНИЕ: По време на приготвяне на кафе, докато водата под налягане на пара преминава през смляното кафе, забранява се да изваждате държателя на филтъра и да отваряте капака.

КАФЕ КАПУЧИНО

- Капучино – това е същото кафе експресо, само че е с пяна от мляко.
- Сипете в чаша необходимо количество мляко за приготвяне на пяна. Чашата трябва да бъде доста голяма, защото пяната ще се получи три пъти повече от обема на млякото.
- Повторете всички етапи от раздела ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕКСПРЕСО.
- Пуснете тръбичката за подаване на пара в млякото.
- Когато светещият индикатор за пара ще изгасне, можете да преминете към правенето на пяна .
- Натиснете бутона на индикатора за пара.
- Внимателно завъртете дръжката за подаване на пара срещу посока на часовниковата стрелка.
- След като вече има достатъчно количество пяна, натиснете бутона на индикатора за пара още веднъж и завъртете дръжката за подаване на пара по часовниковата стрелка докрай.
- Сипете кафе по чашите и сложете отгоре млечната пяна.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вашата кафемашина има затопляща поставка за чаши.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Винаги изключвайте уреда преди да го почиствате.
- Нека кафемашината да изстине напълно, забършете външните ѝ повърхности със сухо меко парцалче. Не ползвайте агресивни химически вещества или драскащи миялни препарати.
- Измийте всички свалящите се части с гореща вода и препарат, изплакнете добре и забършете преди да ги поставите на мястото си.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Преди да прибирате уреда проверете, той да е изключен от контакт и е изстинал напълно.
- Изпълнявайте всички изисквания от раздела ПОЧИСТВАНЕ.
- Съхранявайте уреда на сухо прохладно място.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed użytkowaniem urządzenia w celu uniknięcia złamań w czasie użytkowania oraz zachowaj ją w celu informacji.
- Przed pierwszym uruchomieniem sprawdź, czy charakterystyki techniczne urządzenia podane na nalepce odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować złamanie wyrobu, wyrządzić szkodę materialną lub szkodę na zdrowiu użytkownika.
- Tylko do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie korzystasz z niego.
- Nie zanurzaj urządzenia oraz kabla w wodzie lub w innych płynach. Jeśli taki wypadek miał miejsce, natychmiast odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i zanim zaczniesz go użytkować, sprawdź gotowość techniczną i bezpieczeństwo urządzenia u wykwalifikowanych fachowców.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub wtyczką oraz po spadaniu lub innych uszkodzeniach. W celu sprawdzenia i naprawy zwracaj się do najbliższego serwisu.
- Uważaj, żeby kabel nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Odłączając urządzenie od sieci elektrycznej, nie ciągnij za kabel, lecz trzymaj się za wtyczkę.
- Urządzenie ma być statecznie ustawione na suchej równej powierzchni. Nie ustawiaj urządzenia na gorących powierzchniach oraz w pobliżu źródeł ciepła (na przykład, kuchenek elektrycznych), firanek, a również pod półkami zawieszanymi.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez opieki.
- Nie pozwalaj dzieciom użytkować urządzenia bez kontroli dorosłych.
- Nie dotykaj gorących powierzchni.

- Żeby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i złamania urządzenia, używaj tylko akcesoriów dołączonych do kompletu dostawy.
- Użytkować urządzenie tylko wtedy, kiedy zbiornik zawiera wodę.
- Do przyrządzenia kawy używaj tylko zimnej wody.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- Żeby kawa miała wspaniały smak, wykonaj 2-3 cykle pracy ze świeżą wodą, nie wsypując kawy do filtru.

PRACA

PRYZRĄDZENIE KAWY

KAWA EXPRESSO

- Proces przyrządzenia kawy polega na przepuszczaniu gorącej wody przez mieloną kawę pod wysokim ciśnieniem pary. To nadaje napojowi niepowtarzalny aromat i wyrazisty smak. Przy tym lepiej stosować dobrze palone i zmielone ziarna kawy.
- Wsyp odpowiednią ilość kawy mielonej do filtru i wyrównaj za pomocą tłoczka.
- Włóż filtr do uchwytu.
- Ustaw uchwyt na miejsce i obróć go do oporu w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Unieś pojemnik na wodę i starannie zdejmij go.
- Otwórz pokrywę zbiornika na wodę i wypełnij go wodą do wymaganego poziomu.

UWAGA! Nie wlewaj wodę powyżej znaku maksymalnego poziomu.

- Ustaw pojemnik na miejsce.
- Skontroluj, żeby był zamknięty dopływ pary.
- W tym celu obróć pokrętkę dopływu pary do oporu w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- Naciśnij przycisk wskaźnika zasilania.
- Przy tym zapalą się wskaźniki zasilania i pary.
- Kiedy woda w bojlerze nagrzeje się, wskaźnik pary zgaśnie i będzie zapalać się co pewien czas, kiedy włącza się grzejnik w celu utrzymywania wymaganej temperatury wody.
- Podstaw filiżanki pod każdy otwór wylotowy uchwytu.
- Kiedy woda nagrzeje się, naciśnij przycisk wskaźnika espresso (za 8-10 min.).
- Zapali się odpowiedni wskaźnik.
- Po wypełnieniu filiżanek kawą do właściwego poziomu ponownie naciśnij przycisk wskaźnika espresso, dopływ kawy się przerwie i wskaźnik zgaśnie.

UWAGA: W czasie zaparzenia, póki woda pod ciśnieniem pary przechodzi przez mieloną kawę, nie wolno wyciągać uchwyt filtra i otwierać pokrywę.

KAWA CAPPUCINO

- Cappuccino – to jest ta sama kawa expresso, tylko że z pianką z gorącego mleka.
- Wlej do filiżanki wystarczającą dla przygotowania pianki ilość mleka. Filiżanka ma być dość duża, ponieważ ilość gotowej pianki jest o trzy razy większa od ilości mleka.
- Powtórz wszystkie punkty rozdziału PRYZRĄDZENIA KAWY EXPRESSO.
- Zanurz dyszę dopływu pary w mleku.
- Po zgaśnięciu wskaźnika pary można przystępować do przyrządzania pianki.
- Naciśnij przycisk wskaźnika pary.
- Delikatnie obróć pokrętkę dopływu pary w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Po wytworzeniu wystarczającej ilości pianki ponownie naciśnij przycisk wskaźnika pary i obróć pokrętkę dopływu pary do oporu w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- Polej kawę do filiżanek i połóż z góry piankę mleczną.
- **UWAGA:** Twój ekspres do kawy wyposażony jest w podgrzewaną podstawkę na filiżanki.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Zawsze wyłączaj urządzenie od sieci elektrycznej przed czyszczeniem.
- Zaczekaj, póki ekspres do kawy całkowicie się schłodzi, a następnie przetrzyj powierzchnie zewnętrzne suchą miękką szmatką. Nie wolno stosować agresywnych środków chemicznych lub ściernych.
- Wymyj wszystkie części zdejmowane ekspresu do kawy gorącą wodą z mydłem, starannie przepłukuj i wytrzyj do sucha przed ustawieniem na miejsce.

PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem przekonaj się, że urządzenie zostało odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie się schłodziło.
- Wykonaj wymagania rozdziału CZYSZCZENIE.
- Przechowuj urządzenie w suchym chłodnym miejscu.

RO MANUAL DE UTILIZARE

MASURI DE SIGURANTA

- Cititi cu atentie instructiunile din Manualul de utilizare considerandu-l un material indrumator.
- Inainte de a pune aparatul in functiune pentru prima data, verificati daca datele tehnice ale aparatului mentionate pe eticheta corespund cu parametrilor sursei de curent electric.
- utilizare incorecta a aparatului poate duce la defectarea sa si pricinui pagube utilizatorului.
- Folositi-l numai in scopuri casnice in conformitate cu indicatiile din Manualul de utilizare. Aparatul nu este destinat pentru uzul industrial.
- Deconectati intotdeauna aparatul de la sursa de curent inainte de operatiunea de curatire sau atunci cand nu-l mai folositi.

- Nu introduceți aparatul sau cordonul de alimentare în apă sau în alte lichide. Dacă totuși acest lucru se întâmplă, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și înainte de a-l mai folosi, verificați aparatul din punctul de vedere al funcționării și siguranței la un Centru de Service.
- Nu folosiți aparatul cu un cablu de alimentare defect și stecher. Pentru verificare și reparații adresați-vă la un centru specializat din apropierea Dvs.
- Verificați dacă cablul de alimentare nu intra în contact cu margini ascuțite și suprafețe fierbinti.
- La deconectarea lui de la sursa de curent nu trageți de cordonul de alimentare, țineți de stecher.
- Instalația trebuie montată într-un loc uscat și pe o suprafață netedă. Nu-l așezați pe suprafețe fierbinti sau în apropierea surselor de căldură (de exemplu o plită electrică lângă perdele sau sub rafturi).
- Nu deschideți aparatul fără a-l verifica în prealabil.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu atingeți suprafețele fierbinti.
- Pentru a evita electrocutarea și aprinderea aparatului nu folosiți aparatul cu accesoriile ce nu intra în setul de livrare.
- Folosiți dispozitivul numai cu apă în rezervor.
- Pentru a pregăti cafea turnați numai apă rece.

PREGATIREA PENTRU FUNCTIONARE

- Pentru ca să obțineți o cafea perfectă efectuați cu apă proaspătă (fără cafea în filtru) 2-3 cicluri de fierbere.

FUNCTIONARE

PREGATIREA CAFELEI

CAFEA EXPRESS

- Procesul de pregătire al cafelei se termină prin trecerea apei fierbinti prin cafeaua fin macinată sub presiunea mare a vaporilor. Acest lucru da cafelei un gust aromat și deosebit. Pentru aceasta folosiți numai cafea bine prăjită și fin macinată.
- Turnați cantitatea necesară de cafea măcinată în filtru și nivelați cu ajutorul etanșorului.
- Montați filtru în suport.
- Fixați suportul la loc și întoarceți contra acelor de ceasornic până la capăt.
- Ridicați puțin rezervorul pentru apă și scoateți-l ușor.
- Deschideți capacul rezervorului pentru apă și umpleți-l până la nivelul dorit.

ATENȚIE! Nu turnați apă peste indicatorul de nivel maxim.

- Fixați bine înapoi rezervorul la locul său.
- Verificați dacă regulatorul de vapori este închis.
- Pentru aceasta întoarceți duza de aburi în sensul de mers al acelor de ceasornic până la capăt.
- Apăsăți butonul indicatorului de tensiune.
- În acest moment se vor ilumina indicatoarele de tensiune și abur.
- Atunci când apa din boiler se va încălzi, indicatorul de abur se va stinge și se va aprinde periodic în măsură conectării pentru menținerea temperaturii necesare a apei.
- Așezați cestile sub fiecare orificiu de deversare al suportului.
- Când apa se va încălzi până la temperatura suficientă, apăsați butonul indicatorului espresso (peste 8-10min).
- Se va ilumina indicatorul corespunzător.
- Atunci când cafeaua pregătită va umple cana până la nivelul necesar, apăsați din nou butonul indicatorului espresso, cafeaua nu va mai curge și indicatorul se va stinge.

ATENȚIE: Pe parcursul fierberii, până când apa sub acțiunea vaporilor trece prin cafeaua macinată, să nu deplasați niciodată suportul de filtru și să deschideți capacul.

CAFEA CAPUCCINO

- Capuccino – este tot un fel de cafea express, dar cu spuma din lapte fierbinte.
- Turnați în recipientul respectiv cantitatea necesară de lapte. recipientul trebuie să fie destul de mare deoarece laptele se unflă și își depășește de 3 ori volumul său inițial.
- Repetați toate operațiunile de la punctul PREGATIREA CAFELEI EXPRESS.
- Scufundați duza de abur în lapte.
- Atunci când indicatorul de abur se va stinge, puteți trece la pregătirea spumei.
- Apăsăți butonul indicatorului de abur.
- Întoarceți încet duza pentru abur contra sensului acelor de ceasornic.
- După formarea cantității suficiente de spumă apăsați încă o dată butonul indicatorului de abur și întoarceți duza pentru abur în sensul de mers al acelor de ceasornic până la capăt.
- Turnați cafeaua în cesti și puneți spuma de lapte pe deasupra.

OBSERVAȚIE: Cafetiera dumneavoastră este dotată cu un suport încălzitor pentru căni.

CURATIRE SI INTRETINERE

- Intodeauna deconectați cafetiera de la sursa de curent înainte de operațiunea de curățire.
- Lăsați cafetiera să se răcească complet și curățați exteriorul ei cu o carpa uscată, moale. Nu folosiți substanțe chimice agresive sau abrazive.
- Înmuiați toate partile detașabile în apă fierbinte și detergent, spălați bine și lăsați-le să se usuce înainte de a le monta la loc.

PASTRARE

- Înainte de păstrare verificați ca aparatul să fie deconectat de la sursa de curent și racit complet .
- Efectuați operațiunile de la punctul CURATIRE SI INTRETINERE.
- Pastrați aparatul în loc uscat și răcoros.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам під час користування, та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Невірне користування може призвести до поломки виробу, завдати матеріальних збитків та шкоди здоров'ю користувача.
- Використовувати тільки у побутових цілях. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Якщо прилад не використовується, завжди вимикайте його з мережі.
- Не занурюйте прилад та шнур живлення у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, негайно вимкніть прилад з мережі, та перед тим, як користуватися ним далі, перевірте працездатність та безпеку приладу у кваліфікованих фахівців.
- Не користуйтеся виробом з пошкодженим шнуром живлення чи вилкою, після падіння або інших ушкоджень. Для ремонту та перевірки звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Стежте за тим, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Під час вимикання приладу з мережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.
- Пристрій має стійко стояти на сухій рівній поверхні. Не ставте його на гарячі поверхні, а також поблизу джерел тепла (наприклад, електричних плит), фіранок та під нависними полицями.
- Ніколи не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду дорослих.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь.
- Щоб запобігти враженню електричним струмом та пошкодження приладу, використовуйте тільки устаткування, що входить до комплекту.
- Користуйтеся пристроєм тільки якщо у резервуарі є вода.
- Для приготування кави споживайте тільки холодну воду.

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Щоб кава мала гарний смак, проведіть 2-3 робочі цикли зі свіжою водою, не засипаючи кави до фільтру.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

КАВА ЕСПРЕСО

- Процес приготування кави полягає в пропусканні гарячої води крізь мелену каву під високим тиском пари. Це надає напою неповторний аромат та яскравий смак. При цьому слід використовувати добре просмажені та змелені зерна кави.
- Насипте необхідну кількість меленої кави у фільтр та розрівняйте її ущільнювачем.
- Вставте фільтр у фільтротримач.
- Вставте тримач на місце, та поверніть його проти годинникової стрілки до упору.
- Підніміть резервуар для води та акуратно зніміть його.
- Відчиніть кришку резервуару для води і наповніть його до необхідного рівня.
- УВАГА!** Не наливати води вище відмітки максимального рівня.
- Щільно встановіть резервуар на місце.
- Перевірте, щоб подача пари була перекрита.
- Задля цього поверніть ручку випуску пари за годинниковою стрілкою до упору.
- Натисніть кнопку індикатора живлення.
- При цьому засвітяться індикатори живлення та пари.
- Коли вода у бойлері нагріється, індикатор пари згасне, та буде періодично загорятися в міру вмикання нагрівача для підтримання необхідної температури води.
- Підставте чашки під кожен випускний отвір фільтротримача.
- Коли вода достатньо нагріється, натисніть кнопку індикатора еспресо (через 8-10 хв.).
- Засвітиться відповідний індикатор.
- Коли готова кава заповнить чашки до необхідного рівня, знову натисніть кнопку індикатора еспресо, випуск кави зупиниться, та індикатор згасне.

УВАГА: Під час приготування, поки вода під тиском пари проходить крізь мелену каву, не можна виймати фільтротримач та відчиняти кришку.

КАВА КАПУЧІНО

- Капучіно – це та ж сама кава еспресо, але з піною гарячого молока.
- Налийте у чашку необхідну для приготування піни кількість молока. Чашка має бути достатньо великою, оскільки піна в три рази перебільшує по об'єму молоко.
- Повторіть усі пункти розділу ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО.
- Занурте сопло випуску пари у молоко.
- Коли світловий індикатор пари згасне, можна починати приготування піни.
- Натисніть кнопку індикатора пари.
- Обережно поверніть ручку випуску пари проти годинникової стрілки.
- Після утворення достатньої кількості піни, натисніть кнопку індикатора пари ще один раз та поверніть ручку випуску пари за годинниковою стрілкою до упору.
- Розлийте каву у чашки та покладіть зверху молочну піну.

ПРИМІТКА: Ваша кавоварка має підставку для чашок, що нагрівається.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Завжди вимикайте прилад з електромережі перед очищенням.
- Нехай кавоварка повністю охолоне, після чого протріть зовнішні поверхні сухою м'якою тканиною. Не використовуйте агресивні хімічні чи абразивні речовини.
- Вимийте усі знімні частини гарячою водою з миючим засобом для посуду, ретельно промийте та протріть їх насухо перед установкою на місце.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед збереженням переконайтеся, що прилад вимкнений з електромережі і цілком остигнув.
- Виконайте вимоги розділу **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пре коришћења уређаја пажљиво прочитајте ово упутство за руковање да се избегне кварење уређаја током његове експлоатације и чувајте упутство ради информације.
- Пре првог укључења уверите се да техничке карактеристике уређаја, назначене на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Неправилна употреба може да доведе до кварења производа, да нанесе материјалну штету и да оштети здравље корисника.
- Користите само у домаћинству. Уређај није намењен за производњу.
- Ако се уређај не користи, увек искључујте га из мреже.
- Не ставите уређај и гајтан у воду и друге течности. Ако се то десило, одмах искључите производ из мреже и пре поновне употребе проверите радну способност и сигурност уређаја код стручњака.
- Не користите уређај са оштећеним гајтаном и утикачем, ако је уређај пао или добио друга оштећења. За преглед и поправку јавите се у најближи сервиски центар.
- Пазите да гајтан не додирује оштре ивице и вруће површине.
- Када искључујете уређај из мреже, држите се за утикач, не вуците за гајтан.
- Уређај мора да чврсто стоји на сувој равној површини. Не ставите уређај на вруће површине и у близини извора топлоте (наприклад, електричних шпорета), завеса и испод спуштених плафона.
- Никада не остављајте укључени уређај без надзора.
- Не дозвољавајте деци да користе уређај без надзора одраслих.
- Не додирујте вруће површине.
- Да се избегну оштећење струјом и кварење уређаја, користите само делове који улазе у комплет.
- Користите уређај само ако у резервоару има воде.
- За кување кафе користите само хладну воду.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

- Да добијете најбољи укус кафе, 2 или 3 пута укључите аутомат за кафу да ради са чистом водом и без кафе у филтру.

РАД

КУВАЊЕ КАФЕ

КАФА ЕСПРЕСО

- У процесу кувања кафе врућа вода пролази кроз млевена зрна кафе под јаким притиском паре. То додаје кафи непоновљив мирис и јако изражен укус. За кување кафе најбоље је да се користе добро пропржена и самлевена зрна кафе.
- Ставите у филтер потребну количину млене кафе и изравнајте је ударачем.
- Ставите филтер у држач.
- Вратите држач на његово место и окрените до краја у правцу, супротном казаљци на сату.
- Мало подигните посуду за воду и акуратно је скините.
- Отворите поклопац резервоара за воду и напуните га до неопходног нивоа.

НАПОМЕНА! Не сипајте воду изнад ознаке максималног нивоа.

- Фиксирајте посуду на њеном месту.
- Убедите се да давање паре укинута.
- Ради тога окрените до краја ручицу додавања паре у правцу казаљке на сату.
- Притисните дугме индикатора напајања.
- При томе ће да се упале индикатори напајања и паре.
- Кад се вода у бојлеру загрија, индикатор паре ће да се угаси и после ће да се с времена на време пали приликом укључења бојлера за одржавање потребне температуре воде.
- Наместите шоље испод сваког излазног отвора на држачу.
- Кад се вода довољно загреја, притисните дугме индикатора еспресо (након 8-10 мин.).
- Упалиће се одговарајући светлосни индикатор.
- Кад готова кафа напуни шоље до потребног нивоа, поново притисните дугме индикатора еспресо, додавање кафе ће да се прекине и индикатор ће да се угаси.

НАПОМЕНА: Током кувања, док вода под притиском паре пролази кроз млевену кафу, не сме се вадити држач филтера и отворати поклопац.

КАФА КАПУЋИНО

- Капућино је кафа еспресо са пеном од врућег млека.

- Насипајте у шољу неопходну за припремање пене количину млека. Шоља треба да буде доста велика јер обим пене је трипут већи од обима млека.
 - Поновите све тачке раздела КУВАЊЕ КАФЕ ЕСПРЕСО.
 - Спустите распрскавач паре у млеко.
 - Кад се светлосни индикатор паре угаси, можете да почнете припремање пене.
 - Притисните дугме индикатора паре.
 - Опрезно окрените ручицу додавања паре у правцу против казаљке на сату.
 - После стварања довољне количине пене притисните дугме индикатора паре још једном и до краја окрените ручицу додавања паре у правцу казаљке на сату.
 - Насипајте кафу у шоље и наместите млечну пену на кафу.
- НАПОМЕНА:** Ваш апарат за кафу има полицу за шоље с могућношћу загревања.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Увек искључујте уређај из мреже напајања пре чишћења.
- Сачекајте да се аутомат за кафу потпуно охлади и обришите спољне површине сувом меканом крпом. Не користите агресивна хемијска или абразиона средства.
- Исперите све делове на скидање врућом водом са сапуницом, добро оперите и обришите да буду сасвим суви пре него што их вратите на њихово место.

ЧУВАЊЕ

- Пре него што склоните уређај убедите се да је искључен и потпуно се охладио.
- Испуните све захтеве раздела ЧИШЋЕЊЕ.
- Чувајте уређај на сувом хладном месту.

EST KASUTAMISJUHEND **OHUTUSNÕUANDED**

- Enne seadme kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Hoidke kasutusjuhend tuleviku tarbeks alles.
- Enne kohvimasina esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Vale kasutamine võib põhjustada seadme riket, materiaalselt kahju, ka kohvimasina kasutaja tervise kahjustamist.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Eemaldage seade vooluvõrgust ajaks, mil seda ei kasutata.
- Ärge asetage seadet ja toitejuhet vette ja teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, eemaldage seade kohe vooluvõrgust ja pöörduge teeninduskeskuse poole kontrollimiseks.
- Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtme või pistikuga, samuti maha kukkunud või muul moel vigastada saanud seadet. Vea kõrvaldamiseks pöörduge autoriseeritud teeninduskeskuse poole.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtmest tõmmates vaid alati tuleb hoida kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Asetage seade kuivale tasasele pinnale. Ärge asetage seadet kuumale pinnale. Ärge jätke seadet kuumade kohtade (nt. elektriühju jm), kardinate lähedale ja riulite alla.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge laske lastel seadet kasutada ilma täiskasvanu juuresolekuta.
- Ärge puudutage kuumi pindu.
- Elektrilöögi saamise ja seadme riknemise vältimiseks ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Ärge lülitage seadet mitte kunagi sisse, kui reservuaaris ei ole vett.
- Kohvi valmistamiseks kasutage ainult külma vett.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

- Selleks, et kohvi omandaks suurepärase maitse, läbige 2-3 tsüklit värsket veega ilma kohvi filtrisse lisamata.

KASUTAMINE

KOHVI VALMISTAMINE

ESPRESSO

- Kohvi valmistamise protsess seisneb kuuma vee auru läbimises jahvatatud kohvist surve all. See annab joogile kordumatu aroomi ja erilise maitse. Selleks on parem kasutada hästi röstitud ja jahvatatud kohviube.
- Pange vajalik jahvatatud kohvi kogus filtrisse ja tasandage see tihendiga.
- Asetage filter hoidikusse.
- Asetage hoidik kohale ja keerake vastupäeva lõpuni.
- Tõstke veereservuaar üles ja eemaldage see ettevaatlikult.
- Avage veereservuaari kaas ja täitke see veega soovitud tasemeni.

TÄHELEPANU! Ärge täitke kunagi veega üle maksimaalse taseme.

- Asetage reservuaar tihedalt kohale.
- Kontrollige, et auru juurdepääs oleks takistatud.
- Selleks keerake auru etteandmise käepide päripäeva lõpuni.
- Vajutage toiteindikaatori nuppu.
- Seejuures süttivad toite- ja auruindikaatorid.
- Kui vesi boileris soojeneb, auruindikaator kustub ja süttib perioodiliselt uuesti, nõutava temperatuuri hoidmiseks soojendi sisselülitamise puhul.

- Asetage tass iga väljalaskeava alla.
- Kui vesi piisavalt soojeneb, vajutage espresso indikaatori nuppu (8-10 minuti hiljem).
- Süttib vastav indikaator.
- Kui valmiskohvi täidab tasse vajaliku tasemeni, vajutage uuesti espresso indikaatori nuppu, kohvi etteandmine peatub ja indikaator kustub.

TÄHELEPANU: Samal ajal kui veeaur läbib kohvipulbri, ei tohi eemaldada filtrihooldjat ega avada kaant.

CAPPUCCINO

- Cappuccino – on espresso kohvi vahustatud kuuma piimaga.
- Valage kruusi vahu valmistamiseks vajalik piima kogus. Kruus peab olem piisavalt suur, sest vahumaht on kolm korda piima mahust suurem.
- Täitke kõik punktid ESPRESSO VALMISTAMINE.
- Langetage aurudüüs piima sisse.
- Kui auru indikaator kustub, võib alustada vahu valmistamist.
- Vajutage auru indikaatori nuppu.
- Keerake ettevaatlikult auru etteandmise käepide vastupäeva.
- Kui piisav vahukogus saab valmis vajutage auru indikaatori nuppu veel kord ja keerake auru etteandmise käepide päripäeva lõpuni.
- Valage kohv tassidesse ja pange piimavaht peale.

MÄRKUS: Teie kohvimasin on varustatud tasside soojendusallusega.

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust.
- Laske kohvimasinal täielikult maha jahtuda ja puhastage välispinnad pehme kuiva riidega. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ja orgaanilisi lahusteid.
- Peske eemaldatavad osad kuuma seebiveega, loputage hoolikalt ja kuivatage ära enne kohale asetamist.

HOIDMINE

- Enne hoiule panekut veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud ja on täielikult maha jahtunud.
- Täitke nõudmised PUHASTUS.
- Hoidke seade jahedas kuivas kohas.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA **DROŠĪBAS NORĀDĪUMI**

- Uzmanīgi izlasiet doto lietošanas instrukciju, lai nepieļautu ierīces bojājumus tās lietošanas laikā un saglabājiēt to kā uzzīņu materiālu.
- Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka tās darba spriegums atbilst jūsu elektrotīkla dspriegumam.
- Nepareiza ierīces lietošana var novest pie tās bojājumiem, radīt materiālus zaudējumus un nodarīt kaitējumu lietotāja veselībai.
- Izmantot tikai sadzīves nolūkos, atbilstoši dotajai ekspluatācijas instrukcijai. Izstrādājums nav paredzēts rūpnieciskai izmantošanai.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla ja Jūs to neizmantojat.
- Negremdējiēt ierīci un barošanas vadu ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Ja tas ir noticis nekavējoties atslēdziet ierīci no elektrotīkla, pirms turpmākas ierīces izmantošanas pārbaudiet tā darbaspēju un drošību pie kvalificētiem speciālistiem.
- Neizmantojiēt ierīci ar bojātu barošanas vadu vai kontaktdakšu, pēc nokrišanas vai citiem bojājumiem. Ierīces pārbaudei un remontam grieziēties tuvākajā servisa centrā.
- Neļāujiēt lai barošanas vadam skarties klāt pie asām malām vai karstām virsmām.
- Atslēdzot ierīci no elektrotīkla velciēt aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada.
- Ierīcei jābūt stabili novietotai uz sausas, līdzenas virsmas. Nenovietojiēt to uz karstām virsmām, kā arī blakus siltuma avotiem (piemēram, elektriskām plītiēm), aizkariem un zem piekaramajiem griestiem.
- Nekad neatstājiēt ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Neatļāujiēt bērniem izmantot ierīci bez pieaugušo uzraudzības.
- Nepieskariēties pie karstām virsmām.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas triecena un ierīces bojājumiem, izmantojiēt tikai tos piederumus, kas ietilpst tās komplektā.
- Izmantojiēt ierīci tikai tad, ja rezervuārā ir ūdens.
- Kafijas vārīšanai izmantojiēt tikai aukstu ūdeni.

SAGATVOŠANA DARBAM

- Lai kafija iegūtu teicamu garšu, veiciēt 2-3 darba ciklus ar svaigu ūdeni neieberot kafiju filtrā.

EKSPLUATĀCIJA

KAFIJAS GATAVOŠANA

EKSPRESSO KAFIJA

- Gatavošanas process noris, izlaižot karsto ūdeni caur malto kafiju zem augsta tvaika spiediena. Tas piedod kafijai neatkārojāmu aromātu un spilgti izteiktu garšu. Ieteicams izmantot labi apceptus un samaltus kafijas graudus.
- Ieberiet nepieciešamo maltās kafijas daudzumu filtrā un izlīdziniēt to ar blīvētāja palīdzību.
- Ievietojiēt filtru turētājā.
- Ielieciēt filtra turētāju vietā un pagrieziēt pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz galam.
- Mazliēt paceliēt ūdens trauku un saudzīgi to noņemiēt.

- Atvēriet ūdens rezervuāru un uzpildiet to līdz nepieciešamajam līmenim.

UZMANĪBU! Nelejiēt ūdeni augstāk par maksimālā līmeņa atzīmi.

- Cieši ielieciet trauku vietā.
- Pārbaudiet, lai tvaika padeve būtu bloķēta.
- Šim nolūkam tvaika padeves rokturi pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā līdz galam.
- Nospiediet barošanas indikatora taustiņu.
- Vienlaikus iedegas barošanas un tvaika indikatori.
- Kad ūdens tvaika katlā ir uzsilis, tvaika indikators nodziest un periodiski iedegas kopā ar sildītāja ieslēgšanos, kas uztur nepieciešamo ūdens temperatūru.
- Novietojiet krūzītes zem katra izplūdes atvēruma turētājā.
- Kad ūdens ir pietiekami uzsilis, nospiediet espresso indikatora taustiņu (pēc 8-10 min.).
- Iedegsies attiecīgais indikators.
- Kad tasītes būs piepildītas ar gatavu kafiju līdz nepieciešamam līmenim, atkārtoti nospiediet espresso indikatora taustiņu, tad kafijas padeve izbeigsies un indikators nodziest.

UZMANĪBU: Vārīšanās laikā, kamēr ūdens zem spiediena tek caur malto kafiju, nedrīkst izņemt filtra turētāju un avērt vāku.

KAPUČINO KAFIJA

- Kapučino ir tā pati ekspresso kafija, tikai ar karsta piena putām.
- Ielejiēt krūzītē nepieciešamo daudzumu piena putu pagatavošanai. Krūzei jābūt samērā lielai, jo putas trīs reizēs pārsniedz piena daudzumu.
- Atkārtojiet visus sadaļas EKSPRESSO KAFIJAS GATAVOŠANA punktus.
- Tvaika padeves sprauslu iemērciet pienā.
- Kad gaismas indikators nodziest, var uzsākt putu pagatavošanu.
- Nospiediet tvaika indikatora taustiņu.
- Piesardzīgi pagrieziet tvaika padeves rokturi pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Kad putu ir pietiekami daudz, nospiediet tvaika indikatora taustiņu vēlreiz un pagrieziet tvaika padeves rokturi līdz galam pulksteņrādītāja virzienā.
- Ielejiēt kafiju krūzītes un pielieciet piena putas.

PIEZĪME: Jūsu kafijas vārāmais aparāts ir aprīkots ar uzsildāmo paliktni tasītēm.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla pirms tā tīrīšanas.
- Ļaujiet kafijas aparātam pilnīgi atdzist un noslauciet ārējās virsmas ar sausu, mīkstu drānu. Neizmantojiet agresīvus ķīmiskus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Nomazgājiet visas noņemamās daļas ar karstu ūdeni un ziepēm, kārtīgi noskalojiet un pirms uzstādīšanas vietā nožāvējiet pilnībā sausas.

GLABĀŠANA

- Pirms glabāšanas pārliedzināties, ka ierīce ir atslēgta no elektrotīkla un pilnīgi atdzisusi.
- Izpildiet TĪRĪŠANA UN APKOPE sadaļas nosacījumus.
- Glabājiet ierīci sausā vēsā vietā.

LT EKSPLUATAVIMO SĀLYGOS

APSAUGOS PRIEMONĒS

- Atidzīai perskaitykite duotąją instrukciją prieš prietaiso eksploatavimą gedimų vengimui naudojant. Neteisintas naudojimas gali sugadinti gaminį, atnešti materialinę žalą, arba atnešti žalą naudotojo sveikatai.
- Prieš patį pirmą įjungimą patikrinkite, ar atitinka techninės gaminio charakteristikos, nurodytos ant lipduko su techninėmis charakteristikomis, elektros tinklo parametrams.
- Neteisingas naudojimas gali sugdinti gaminį, prinešti materialinę žalą arba atnešti žalą sveikatai.
- Naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Jeigu prietaisas nenaudojamas visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Nenardinkite prietaisą ir maitinimosi laidą į vandenį arba kitus skysčius. Jeigu tai atsitiko, nedelsiant atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir, prieš jo tolimesnį naudojimą, patikrinkite jo darbingumą ir saugumą pas kvalifikuotų specialistų.
- Nenaudokite prietaisą su sugadintu maitinimosi laidu arba šakute, po kritimo arba su kitais sugedimais. Patikrinimui ir remontui kreipkitės į artimiausią serviso centrą.
- Stebėkite kad elektros laidas nelietu aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Atjungiant prietaisą nuo elektros tinklo imkitės už šakutės, o netempkite už laido.
- Prietaisas turi patikimai stovėti ant sausaus lygaus paviršiaus. Nestatykite arbatinuką ant karštų paviršių, o taip pat šalia šilumos šaltinių (pvz., elektros plytelių), užuolaidų ir po pakabinamosiomis lubomis.
- Niekada nepalikite įjungta prietaisą be priežiūros.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu be suaugusių kontrolės.
- Nelieskite karštų paviršių.
- Elektros srovės nutrenkimo ir prietaiso gedimų vengimui, naudokite tik įeinančius į pristatymo komplektą reikmenis.
- Naudokite prietaisą tik kai rezervuare yra vanduo.
- Kavos virimui naudokite tik šaltą vandenį.

PASIROŠIMAS DARBUI

- Tam kad kava turētu puikų skonį, praveskite 2-3 darbo ciklus su šviežiu vandeniu, nepilant kavos į filtrą.

DARBAS

KAVOS PARUOŠIMAS

KAVA ESPRESSO

- Kavos paruošimo procesas yra tame, kad karštas vanduo praleidžiamas per maltą kavą po dideliu garo slėgiu. Tai priduoda gėrimui nepakartojamą kvapą ir ryškiai išreikštu skoniu. Tuo metu geriausiai naudoti gerai skrudinti ir malti kavos grudelius.
- Įberkite reikiamą maltos kavos kiekį į filtrą ir išlyginkite ją lygintuvu.
- Įdėkite filtrą į laikituvą.
- Įstatykite laikiklį į vietą ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę kol jis iki galo atsirems.
- Pakelkite vandens rezervuarą ir atsargiai jį nuimkite.
- Atidarykite vandens rezervuaro dangtį ir pripilkite jį iki reikalingo lygio.

DĖMESIO! Nepilkite vandenį virš maksimalaus lygio žymės.

- Sandariai įstatykite rezervuarą į vietą.
- Patikrinkite kad garo padavimas būtų uždengtas.
- Tam tikslui pasukite garo tiekimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę kol ji atsirems.
- Paspauskite maitinimo indikatorius mygtuką.
- Po šio veiksmo turi užsidegti maitinimo ir garo indikatoriai.
- Kada vanduo boileryje sušils, garo indikatorius užges ir periodiškai užsidegs įsijungiant kaitintuvui, kuris palaiko reikiamą vandens temperatūrą.
- Pastatykite pudelius po kiekviena išleidžiančiu laikiklio skylė.
- Kada vanduo pakankamai sušils, paspauskite espresso indikatorius mygtuką (po 8-10 min.).
- Užsidegs atitinkamas indikatorius.
- Kada paruošta kava pripildys puodukus iki reikiamo lygio, vėl paspauskite espresso indikatorius mygtuką, kavos tiekimas bus nutrauktas ir indikatorius užges.

DĖMESIO: Užvirinimo metu, kol vanduo po garo slėgiu praeina per maltą kavą, negalima ištraukti filtro laikiklį ir atidaryti dangtį.

KAVA KAPUČINO

- Kapučino – tai ta pati kava espresso, bet su putomis iš karšto pieno.
- Įpilkite į puoduką reikalingą putos pagaminimui pieno kiekį. Puodukas turi būti gana didelis, todėl kad putos tris kartus viršija pieno tūrį.
- Pakartokite visus punktus PARUOŠIMAS ESPRESSO KAVOS.
- Nuleiskite garo tiekimo vamzdelį į pieną.
- Kada šviečiantis garo indikatorius užges, galima pradėti ruošti putas.
- Paspauskite garo indikatorius mygtuką.
- Atsargiai pasukite garo tiekimo rankenėlę priešais laikrodžio rodyklę.
- Kai putų paruošite pakankamai daug, paspauskite garo indikatorius mygtuką dar karta ir pasukite garo tiekimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę kol ji atsirems.
- Išpilkite kavą į puodukus ir padėkite iš viršaus putas.

PASTABA: Jūsų kavos aparatas aprūpintas pašildomu padėklų puodukams.

VALYMAS IR PIEŽIURA

- Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo prieš valymą.
- Duokite kavavirei pilnai atvėsti ir pratrinkite išorinius paviršius minkšta medžiaga. Nenaudokite agersevių cheminių arba abrazyvinių priemonių.
- Nuplaukite visas nuimamas dalys karštame vandenyje su muilu, gerai perplaukite ir sausai nuvalykite prieš pastatant į vietą.

SAUGOJIMAS

- Prieš saugojimą įsitikinkite kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo ir pilnai atvėso.
- Atlikite reikalavimus VALYMAS skyriaus.
- Saugokite prietaisą sausoje viesioje vietoje.

HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Használat előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el a Kezelési útmutatót és tartsa meg azt, mint tájékoztató anyagot.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- A helytelen kezelés a készülék károsodásához, anyagi kárhoz, vagy a használó egészségkárosodásához vezethet.
- A készülék nem való nagyüzemi, csak házi használatra.
- Használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Ne merítse a készüléket és a vezetékét vízbe, vagy más folyadékba. Ha ez megtörtént, mielőtt újból használná a készüléket - ellenőrizze működését szakember segítségével.
- Ne használja a készüléket sérült vezetékkel, csatlakozódugóval, valamint azután, hogy ütődést szenvedett, vagy más milyen képen károsodva volt. Forduljon a közeli szakszervizbe.
- Figyeljen, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.
- A készülék áramtalanítása közben fogja a csatlakozódugót, ne húzza a vezetékét.

- A készüléket száraz, sima felületre szilárdan kell felállítani. Ne állítsa a készüléket forró felületre, valamint ne tartsa azt, melegeit kibocsátó készülékek (például, villanysütő), függöny közelében, és függő polcok alatt.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- Felnőttek ellenőrzése nélkül ne engedje gyerekeknek használni a készüléket.
- Ne érjen forró felülethez.
- Áramütés, készülékkárosodás elkerülése érdekében ne használjon készülékez nem tartozó tartozékot.
- Csak megtöltött víztartállyal használja a készüléket.
- A kávé elkészítéséhez csak hideg vizet használjon.

ELŐKÉSZÍTÉS

- Annak érdekében, hogy kitűnő ízű kávékat kapjon, készítsen 2-3 főzetet friss vízzel, de ne adagoljon kávékat a szűrőbe.

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

ESZPRESSZÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

- Az eszpresszó kávé elkészítése közben a forró víz magas gőznyomás hatása következtében keresztülfolyik az őrölt kávé. Ez adja az eszpresszó kávé egyedi aromáját, és erős íz világát. Ajánlatos megfelelően megpörkölt és őrölt kávékat használni.
- Öntsön a szűrőbe megfelelő mennyiségű őrölt kávékat és egyenlítse el a tömörítővel.
- Illessze vissza a szűrőt a foglalatba.
- Helyezze vissza a tartót és fordítsa el az óramutató járásának ellenkező irányába, amíg rögzülni fog.
- Óvatosan emelje fel a víztartályt és vegye le azt.
- Nyissa ki a víztartály fedelét és töltsen meg a tartályt vízzel a szükséges szintig.

FIGYELEM! A beöntött víz ne lépje túl a maximális jelzést.

- Helyezze vissza a víztartályt.
- Ellenőrizze, hogy a gőzfűvőka szabályzója zárva van.
- Ennek érdekében fordítsa el a gőzadagoló kart az óramutató járásának irányába.
- Nyomja meg a működési jelzőfény gombot.
- Ekkor kigyúl a működési és a gőzjelzőfény.
- Amikor a víz megmelegszik a tartályban a gőzjelzőfény elalszik, és időről-időre égni kezd, amikor bekapcsol a vízmelegítő a megfelelő vízhőmérséklet fenntartása érdekében.
- Rakjon csészét a foglalat mindegyik kivezető furata alá.
- Amikor a víz eléri a megfelelő hőmérsékletet, nyomja meg az Espresso jelzőfény gombot (8-10 perc múlva).
- Kigyúl a megfelelő jelzőfény.
- Amikor a kész kávé megtölti a csészéket, újra nyomja meg az Espresso jelzőfény gombot, és megszűnik a kávé adagolása, a jelzőfény elalszik.

FIGYELEM: Amíg a forró víz gőznyomás alatt keresztülfolyik az őrölt kávé, ne mozdítsa el a szűrő foglalatát, ne nyissa ki a fedőt.

CAPPUCCINO KÉSZÍTÉSE

- A cappuccino valójában eszpresszó kávé, forró tejből készült finom hab hozzáadásával.
- Öntsön a csészébe a hab elkészítéséhez szükséges tejmennyiséget. A csészének elég nagyoknak kell lennie, mivel a tej térfogata háromszorosára fog növekedni.
- Kövesse az ESZPRESSZÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE rész lépéseit.
- Merítse a tejbé a gőzfűvőkát.
- Miután a gőzjelzőfény elalszik el lehet kezdeni készíteni a habot.
- Nyomja meg a gőzjelzőfény gombot.
- Óvatosan fordítsa el a gőzadagoló kart az óramutató járásának ellenkező irányába.
- Miután elegendő hab keletkezett, nyomja meg még egyszer a gőzjelzőfény gombot és fordítsa el a gőzadagoló kart az óramutató járásának irányába.
- Töltsen ki csészébe a kávékat, majd öntse rá a tej habját.

MEGJEGYZÉS: Kávéfőzője melegedő csészéalátéttel van ellátva.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Hagyja teljesen lehűlni a kávéfőzőt, majd törölje meg kívülről puha, száraz törölkendővel. Ne használjon agresszív kémiai szert, illetve súrolószert.
- Mossa meg az összes levehető tartozékot meleg szappanos vízzel, visszahelyezés előtt alaposan mossa meg, és törölje szárazra azokat.

TÁROLÁS

- Tárolás előtt győződjön meg, hogy a készülék áramtalanítva van és teljesen lehűlt.
- Kövesse a TISZTÍTÁS rész lépéseit.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану кезінде бұзып алмау үшін осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.

- Дұрыссыз қолдау бұйымның бұзылуына әкеліп соғуы, заттай зиян келтіріп және пайдаланушының денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Тек қана тұрмыстарды мақсаттарда қолданылмайды. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Егер құрылғы қолданылмаса, оны электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, құрылғыны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және оны әрі қарай пайдаланбастан бұрын, жұмысқа қабілеттілігі мен құралдың қауіпсіздігін білікті мамандарға тексертіңіз.
- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, құрылғыны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және оны әрі қарай пайдаланбастан бұрын, жұмысқа қабілеттілігі мен құралдың қауіпсіздігін білікті мамандарға тексертіңіз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құралды қоректену жүйесінен сөндіргенде шаңшқыны ұстаңыз, ал қоректену бауынан тартпаңыз.
- Құрылғы құрғақ тегіс бетте тұрақты тұруы тиіс. Шәйнекті ыстық үстілерге, сонымен қатар жылу көздеріне жақын маңда (мысалы, электр пештеріне), перделердің және аспалы сөрелердің астында қоймаңыз.
- Қосылған құралды ешуақытта қараусыз қалдырмаңыз.
- Ересек адамдардың бақылаусыз балаларға пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Ыстық үстілерге ұстамаңыз.
- Электр тоғының ұруына тап болмау және құралдың бұзбау үшін тек қана бересі жинаққа кіретін керек-жарақтарды ғана қолданыңыз.
- Құрылғыны тек қана резервуарда су бар болса ғана пайдаланыңыз.
- Қофе қайнатуға тек қана салқын суды қолданыңыз.

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

- Кофені бөлекше дәмді болу үшін, сүзгіге кофе салмай тың сумен 2-3 жұмыс циклын жүргізіңіз.

ЖҰМЫС

КОФЕ ДАЯРЛАУ

ЭКСПРЕССО КОФЕСІ

- Кофені даярлау процесі ыстық суды жоғары қысыммен тарттырылған кофе арқылы өткізу мәнәсінде. Бұл сусынға ерекше хош иіс және өте айқын дәм береді. Бұған әбден қуырылған және тарттырылған кофе дәндерін қолданған жақсы.
- Сүзгіге қажетті көлемде ұнтақталған кофені себіңіз және оны тығыздағышпен теңестіріңіз.
- Сүзгіні ұстағышқа салыңыз.
- Ұстағышты орнына қондырыңыз және сағат тіліне қарсы бағытта тірелгенге дейін бұраңыз.
- Суға арналған резервуарды сәл-пәл көтеріңіз және оны ақырындап ағытыңыз.
- Суға арналған резервуар қақпағын ашыңыз да оны қажетті деңгейге дейін толтырыңыз.

ЕСКЕРТУ! Суды белгіленген максимальдық деңгейден жоғары құймаңыз.

- Резервуарды орнына нық орнатыңыз.
- Бу берудің тосқауылданғанын тексеріңіз.
- Ол үшін бу жіберу тұтқасын сағат тілі бағытымен нығайғанша бұраңыз.
- Қуат көзі индикаторының батырмасын басыңыз.
- Содан қуат көзі және бу индикаторлары жанады.
- Су жылытатын құрылғыдағы су ысығында бу индикаторы сөнеді және қажетті су қызуын ұстап тұруға арналған қыздыру құралының қосылуына қарай кезеңмен жанып тұрады.
- Шыныаяқтарды ұстағыштың әрбір шығарушы тесігінің астына тосыңыз.
- Су толығымен ысыған кезде (8-10 мин. кейін) экспрессе индикаторының батырмасын басыңыз.
- Сәйкес индикатор жанады.
- Дайындалған кофе қажетті деңгейге дейін тостағанды толтырған кезде, қайтадан экспрессо индикаторының батырмасын басыңыз, кофенің жіберілуі тоқтайды және индикатор өшеді.

HAZAP: Қайнатым уақытына, су будың қысымымен тарттырылған кофе арқылы өтіп жатқанда, сүзгі ұстағышты суырып алуға және қақпақты ашуға болмайды.

КАПУЧЧИНО КОФЕСІ

- Капуччино – сол эспрессо кофесі, бірақ ыстық сүттің көбігімен.
- Сапты аяққа көбік даярлауға қажетті сүт мөлшерін құйыңыз. Сапты аяқ жеткілікті үлкен болуы тиіс, өйткені көлемінде көбік сүттен үш есе шамада асады.
- ЭСПРЕССО КОФЕСІН ДАЯРЛАУ бөлімінің барлық пункттерін қайталаңыз.
- Сүтке бу жіберетін шүмекті түсіріңіз.
- Жанып тұрған бу индикаторы өшкен кезде көбік дайындауға кірісуге болады.
- Бу индикаторының батырмасын басыңыз.
- Бу жіберетін тұтқаны сағат тілінің бағытына қарсы абайлап бұрыңыз.
- Жеткілікті мөлшерде көбік жиналғаннан кейін бу индикаторының батырмасын тағыда басыңыз және бу жіберу тұтқасын сағат тілінің бағытымен қатайғанша бұраңыз.
- Кофені шыныаяқтарға құйыңыз да үстіне сүт көбігін қойыңыз.

ЕСКЕРТУ: Сіздің кофе қайнатқышыңыз тотағандарға арналған қыздыру тұғырымен қамтылған.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазалаудың алдында құралды электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Кофе қайнатқышқа толық суынуына мұрша беріңіз де құрғақ жұмсақ матамен сыртын сүртіңіз. Агрессивті химиялық не қайрақты заттарды қолданбаңыз.

- Барлық алмалы-салмалы бөліктерді оларды орнына қояр алдында сабынды ыстық сумен жуыңыз және құрғақ етіп сүртіңіз.

САҚТАУ

- Сақтаудың алдында құралдың электр жүйесінен сөндірілгеніне және толық суығанына көз жеткізіңіз.
- ТАЗАЛАУ бөлімінің талабын орындаңыз.
- Құралды құрғақ салқын орында сақтаңыз.

GR UPUTA ZA RUKOVANJE SIGURNOSNE MJERE

- Pažljivo pročitajte ovu Uputu prije uporabe uređaja kako biste izbjegli njegovo kvarenje za vrijeme korištenja i čuvajte Uputu radi informacije.
- Prije prvog uključenja uvjerite se da tehničke karakteristike proizvoda, naznačene na naljepnici, odgovaraju parametrima električne mreže.
- Nepravilna uporaba može dovesti do kvarenja proizvoda, nanijeti materijalnu štetu i štetu zdravlju korisnika.
- Koristiti samo u domaćinstvu. Uređaj nije namijenjen za profesionalnu uporabu.
- Ako ne upotrebljavate uređaj, uvijek ga isključite iz mreže napajanja.
- Ne stavljajte uređaj i kabel napajanja u vodu ili druge tekućine. Ako se to dogodilo, odmah isključite uređaj iz mreže napajanja i prije dalje uporabe provjerite njegovu ispravnost i sigurnost kod ovlaštenih stručnjaka.
- Ne upotrebljavajte uređaj s oštećenim kablom ili utikačem, uređaj koji je pao ili zadobio druga oštećenja. Za provjeru i popravljanje obratite se najbližem servisnom centru.
- Pazite da kabel ne dodiruje oštre ivice ili vruće površine.
- Kad isključujete uređaj iz mreže napajanja, držite utikač, ne vucite kabel.
- Uređaj mora stabilno stajati na suhoj ravnoj površini. Ne stavljajte ga na vruće površine, ni blizu izvora topline (na primjer, štednjaka), zavjesa ili ispod obješenih polica.
- Nikad ne ostavljajte uključeni uređaj bez kontrole.
- Ne dopuštajte djeci uporabu uređaja bez kontrole odraslih.
- Ne dirajte vruće površine.
- Kako biste izbjegli oštećenje strujom i kvarenje uređaja, upotrebljavajte samo dijelove iz kompleta ovog uređaja.
- Upotrebljavajte uređaj samo onda kad u posudi ima vode.
- Za kuhanje kave upotrebljavajte samo hladnu vodu.

PRIPREME ZA RAD

- Kako biste dobili kavu najboljeg okusa, najprije 2—3 puta prokuhajte svježu vodu, ne stavljajući kavu u filter.

RAD

KUHANJE KAVE

KAVA ESPRESSO

- U procesu kuhanja kave vruća voda prolazi kroz mljevena zrna kave pod jakim pritiskom pare. To dodaje kavi neponovljiv miris i jako izražen okus. Za kuhanje kave najbolje je upotrebljavati dobro ispržena i samljevena zrna kave.
- Naspite u filter neophodnu količinu mljevene kave i izravajte je udaračem.
- Stavite filter u držač.
- Vratite držač na njegovo mjesto i okrenite do kraja u smjeru, suprotnom satnoj kazaljci.
- Malo podižite posudu za vodu i polako je skinite.
- Otvorite poklopac posude za vodu i napunite je do potrebnog nivoa.

NAPOMENA! Ne sipajte vodu iznad oznake maksimalnog nivoa.

- Fiksirajte posudu na njenom mjestu.
- Uvjerite se da se para više ne dodaje.
- Radi toga okrenite do kraja sklopku dodavanja pare u smjeru satne kazaljke.
- Pritisnite tipku pokazivača napajanja.
- Pri tome će se upaliti pokazivači napajanja i pare.
- Kad se voda u bojleru zagrija, pokazivač pare će se ugasiti i poslije će se s vremena na vrijeme paliti prilikom uključivanja bojlera radi održavanja temperature vode.
- Postavite šalice ispod svakog otvora na držaču.
- Kad se voda dosta zagrija, pritisnite tipku pokazivača espresso (za 8-10 min.).
- Upalit će se odgovarajući pokazivač.
- Kad gotova kava napuni šalice do potrebnog nivoa, ponovo pritisnite tipku pokazivača espresso, dodavanje kave će prestati i pokazivač će se ugasiti.

NAPOMENA: U vrijeme kuhanja, dok voda pod pritiskom pare prolazi kroz mljevenu kavu, zabranjuje se vaditi držač filtera i otvarati poklopac.

KAVA CAPPUCINO

- Cappuccino je kava espresso s pjenom od vrućeg mlijeka.
- Nalijte u šalicu potrebnu količinu mlijeka. Šalica treba biti dosta velika jer je volumen pjene triput veći od volumena mlijeka.
- Ispunite sve upute odjeljka KUHANJE KAVE ESPRESSO.
- Spustite rasprskič pare u mlijeko.
- Kad se svjetlosni pokazivač pare ugasi, može se početi pripremanje pijene.
- Pritisnite tipku pokazivača pare.
- Oprezno okrenite sklopku dodavanja pare u smjeru, suprotnom satnoj kazaljci.

- Poslije stvaranja dovoljne količine pijene, pritisnite tipku pokazivača pare još jednom i do kraja okrenite sklopku dodavanja pare u smjeru satne kazaljke.
- Nalijte kavu u šalice i stavite gore mliječnu pjenu.

PRIMJEDBA: Vaš aparat za kuhanje kave ima policu za šalice s mogućnošću zagrijavanja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz mreže napajanja.
- Pričekajte da se aparat potpuno ohladi i obrišite njegovu površinu suhom mekanom krpom. Ne uporabljajte agresivna kemijska ili abrazivna sredstva.
- Operite sve dijelove koji se mogu skinuti vrućom vodom s rastvorom blagog deterdženta. Dobro ih isperite čistom vodom i obrišite, nakon čega ih možete montirati.

ČUVANJE

- Prije spremanja uređaja uvjerite se da je isključen i da se potpuno ohladio.
- Ispunite sve zahtjeve odjeljka ČIŠĆENJE.
- Čuvajte uređaj na suhom i prohladnom mjestu.

D BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren sie zum Nachschlagen auf.
- Vor der ersten Verwendung stellen Sie sicher, dass die technischen Daten des Gerätes, die auf dem Aufkleber angegeben sind, mit den Parametern des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen
- Unkorrekter Gebrauch kann Funktionsstörungen zur Folge haben, den materiellen Schaden hinzufügen bzw. Ihre Gesundheit gefährden.
- Das Gerät ist nur für Haushaltsgebrauch bestimmt. Es ist nicht zu Industriezwecken geeignet.
- Ziehen Sie den Stecker jedes Mal vor der Reinigung und immer, wenn das Gerät nicht betrieben wird, aus der Steckdose.
- Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen und Brandgefahr weitgehend auszuschließen, tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten. Sollte das passieren, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden sich an geschulte Fachleute zur Überprüfung der Funktionsfähigkeit und Sicherheit des Gerätes.
- Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel bzw. Netzstecker beschädigt sind, wenn die Keffemaschine heruntergefallen ist oder andere Beschädigungen aufweist. Zur Fehlersuche und Reparatur wenden Sie sich an die nächstgelegene Kundendienststelle.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen nicht in Berührung kommt.
- Beim Abschalten des Gerätes vom Stromnetz immer am Stecker, niemals an der Leitung ziehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, rutschfeste Oberfläche auf. Plazieren Sie es keinesfalls auf heißen Oberflächen sowie in der Nähe von Heizkörpern (z.B. Elektroherden), Gardinen und unter den Hängeregalen.
- Lassen Sie nie das eingeschaltete Gerät unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nie ohne Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Fassen Sie nicht heiße Oberflächen an.
- Um sich vor Schädigungen durch Strom zu schützen und Funktionsstörungen des Gerätes auszuschließen, verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit leerem Wasserbehälter.
- Benutzen Sie zum Kaffeekochen nur das kalte Wasser.

VORBEREITUNG

- Damit Ihr Kaffee einen vorzüglichen Geschmack hat, führen Sie 1-2 Arbeitsgänge mit frischem Wasser durch, ohne den Kaffee in den Filter zu geben.

INBETRIEBNAHME

KAFFEEZUBEREITUNG

ESPRESSO

- Der Prozess der Kaffeezubereitung besteht im Durchlassen des heißen Wassers durch gemahlten Kaffee unter hohem Dampfdruck. Das verleiht dem Getränk ein unbeschreibliches Aroma sowie einen ausgeprägten Geschmack. Am Besten verwenden Sie gut geröstete, gemahlene Kaffeebohnen.
- Notwendige Menge gemahlene Kaffees in den Filter einschütten und mit dem Verdichter ebnen.
- Stellen Sie den Filter in den Halter ein.
- Den Halter zurechtsetzen und gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Den Wasserbehälter emporheben und vorsichtig abnehmen.
- Stellen Sie das Gefäß auf die Warmhalteplatte

ACHTUNG! Gießen Sie das Wasser nicht über die maximale Standmarke hinein.

- Den Behälter zurechtstellen.
- Stellen Sie sicher, dass der Dampfausstoß gesperrt ist.
- Dafür den Dampflieferungsgriff im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Die Stromanzeigertaste betätigen.
- Dabei leuchten die Strom- und Dampfmeldelampen.
- Wenn das Wasser im Boiler warm wird, erlischt der Dampfanzeiger. Er leuchtet unterbrochen auf, während das Heizgerät für die Unterhaltung der erforderlichen Wassertemperatur einschaltet.
- Stellen Sie die Tassen unter jede Ausgußöffnung des Halters.

- Wenn das Wasser genug heiß ist, die Taste des Lichtanzeigers espresso betätigen (in 8-10 Min.)
- Es leuchtet der entsprechende Anzeiger auf.
- Wenn die Tassen mit Kaffee gefüllt sind, wieder die Tasse des Lichtanzeigers espresso betätigen, die Kaffeezuführung hört auf und der Anzeiger erlischt.

ACHTUNG: Während des Kochens, solange das Wasser unter dem Dampfdruck durch den gemahlene Kaffee fließt, nicht herausgenommen und der Deckel geöffnet werden.

CAPUCHINO

- Capuchino wird auf die gleiche Art und Weise wie Espresso nur mit dem Schaum aus heißer Milch zubereitet.
- Gießen Sie in die Tasse die für Herstellung des Schaums erforderliche Milchmenge. Die Tasse soll relativ groß sein, da das Schaumvolumen um das Dreifache das Milchvolumen übersteigt.
- Erfüllen Sie schrittweise alle Punkte aus dem Teil ESPRESSO.
- Die Dampfblasdüse in Milch hinunterlassen.
- Wenn der Dampflichtanzeiger erlischt, kann man den Schaum zubereiten.
- Die Dampfanzweigertaste betätigen.
- Vorsichtig den Dampfzuführunggriff gegen Uhrzeigersinn drehen.
- Nachdem sich genug Schaum gebildet hat, die Dampfanzweigertaste noch einmal betätigen und den Dampfzuführunggriff im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Schenken Sie den Kaffee in die Tassen ein und legen den Milchschaum darauf.

ANMERKUNG: Ihre Kaffeemaschine wird mit einem beheizbaren Tassenuntersatz geliefert.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie immer vor der Reinigung den Stecker aus der Netzdose.
- Warten Sie, bis sich die Kaffeemaschine vollständig abgekühlt hat, und wischen die Außenoberflächen mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verzichteten Sie auf aggressive Chemikalien oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Elemente mit warmem Seifenwasser, reiben sie sorgfältig trocken, bevor die Teile wieder eingesetzt werden.

AUFBEWAHRUNG

- Vor der Aufbewahrung vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker aus der Dose gezogen ist und sich das Gerät vollständig abgekühlt hat.
- Erfüllen Sie die Vorschriften aus dem Teil REINIGUNG UND PFLEGE.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.